



Manual del usuario

Manuale utente/ Brukerveiledning / Bruksanvisning

ES

No utilice su teléfono mientras conduce.

Footprints LTD no puede asumir responsabilidad alguna por los daños que se produzcan en conexión con el uso de Moobitalk.

Tenga en cuenta que el nivel de ruido en los coches difiere de modelo a modelo, según los neumáticos, etc. Por tanto, ajuste el volumen del altavoz en su teléfono antes de conducir.

IT

Non maneggiare il telefono durante la guida.

Footprints LTD non sarà ritenuta responsabile per eventuali danni che potrebbero verificarsi in relazione all'uso di Moobitalk.

E' bene notare che il livello di rumorosità in auto e' diverso in funzione del modello dell'autoveicolo, dei pneumatici ecc. Di conseguenza, e' necessario regolare il volume dell'altoparlante del telefono prima di mettersi alla guida.

NO

Ikke håndter telefonen mens du kjører.

Footprints LTD kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle skader som måtte oppstå i forbindelse med bruk av Moobitalk.

Vær oppmerksom på at støynivået i biler varierer avhengig av bilmodell, dekk, etc. Juster derfor høyttalervolumet på telefonen før du begynner å kjøre.

SE

Handskas inte med din telefon under körning.

Footprints LTD kan inte hållas ansvarigt för eventuella skador som kan uppkomma vid användning av Moobitalk.

Observera att bullernivån i bilar skiljer sig åt beroende på bilmodell, däck osv. Justera därför högtalarovolymen på telefonen innan du kör iväg.

Forma de utilizar Moobitalk

Come utilizzare Moobitalk / Slik bruker du Moobitalk / Hur man använder Moobitalk



ES

1. Retire la etiqueta adhesiva protectora. 2. Abra la bisagra y fije el dispositivo al cinturón de su asiento. 3. Ajuste Moobitalk a la posición de su hombro deslizándolo a lo largo del cinturón. 4. Encienda el altavoz y ajuste el volumen. 5. Presione firmemente la pantalla del teléfono para fijarlo. 6. Ahora puede conducir y hablar sin utilizar las manos.

IT

1. Rimuovere l'adesivo di protezione. 2. Aprire la cerniera e agganciare il dispositivo alla cintura di sicurezza. 3. Regolare la posizione del dispositivo Moobitalk fino a portarlo in corrispondenza della spalla, facendolo scorrere lungo la cintura di sicurezza. 4. Attivare il vivavoce e regolare il livello del volume. 5. Premere con fermezza il telefono con lo schermo rivolto verso il basso, allo scopo di fissarlo. 6. Ora è possibile guidare e parlare al telefono lasciando le mani libere.

NO

1. Fjern beskyttende klistremerke. 2. Åpne hengslet og fest enheten til sikkerhetsbeltet. 3. Juster Moobitalk til skulderhøyde ved å skyve den langs sikkerhetsbeltet. 4. Skru på høyttaleren og juster volumet. 5. Trykk telefon godt på med skjermen ned for å feste den. 6. Nå kan du kjøre og snakke med hendene på rattet.

SE

1. Ta bort det skyddande klistermärket. 2. Fäll ut fästet och lås fast enheten på säkerhetsbältet. 3. Justera Moobitalk genom att dra den längs bältet så att den hamnar i axelhöjd. 4. Sätt på högtalaren och justera volymen. 5. Tryck fast telefonen ordentligt med glaset mot gummit. 6. Nu kan du köra och prata handsfree. För bästa ljud, rikta telefonens högtalare mot dig.

Cuando no utilice Moobitalk

Quando il dispositivo Moobitalk non è in / Når du ikke bruker Moobitalk / Når man inte använder Moobitalk



ES

1. Estacionamiento breve: tire de su Moobitalk hacia la hebilla del cinturón del asiento. 2. Suelte el cinturón de su asiento y conduzca Moobitalk hacia la parte superior. 3. Deje su Moobitalk en el cinturón. 4. Estacionamiento prolongado: coloque su Moobitalk en la funda de microfibra. 5. Colóquelo en la guantera o llévelo con usted. 6. No exponga su Moobitalk a la luz solar directa ni al calor durante periodos de tiempo prolongados.

IT

1. Parcheggio di breve durata: tirare il dispositivo Moobitalk sulla fibbia della cintura di sicurezza. 2. Sganciare la cintura di sicurezza e seguire il dispositivo Moobitalk mentre sale con la cintura. 3. Lasciare il dispositivo Moobitalk sulla cintura di sicurezza. 4. Parcheggio di lunga durata: porre il dispositivo Moobitalk nel sacchetto in microfibra. 5. Riporre il sacchetto nel vano portaoggetti del cruscotto o portarlo con sé. 6. Non esporre il dispositivo Moobitalk alla luce solare diretta o al calore per periodi prolungati.

NO

1. Korttidsparkering: Trekk Moobitalk ned mot beltespennen. 2. Løs ut sikkerhetsbeltet og flytt Moobitalk og beltet opp til toppen. 3. La Moobitalk forbli på sikkerhetsbeltet. 4. Langtidsparkering: Legg Moobitalk i mikrofiberposen. 5. Legg den i hanskerommet eller ta den med deg. 6. Ikke utsett Moobitalk for direkte sollys eller varme i lange perioder av gangen.

SE

1. Korttidsparkering: Dra ner Moobitalk till bälteslås. 2. Lossa säkerhetsbältet, låt Moobitalk följa med upp. 3. Låt Moobitalk sitta kvar i bältet. 4. Långtidsparkering: Förvara Moobitalk i mikrofiberpåsen. 5. Placera påsen i handskfacket eller ta den med dig. 6. Utsätt inte Moobitalk för direkt soljus eller värme under en längre tid.

Mantenimiento

Manutenzione / Vedlikehold / Underhåll



ES

1. La goma de microsucción debe limpiarse de vez en cuando. 2. Cuando su teléfono deje de fijarse correctamente ha llegado el momento de limpiarla. 3. Limpie la goma con la funda de microfibra de Moobitalk. 4. Para volver a lograr una máxima sujeción, limpie la goma con las etiquetas adhesivas suministradas. 5. Alternativamente, basta también con presionar suavemente con cinta adhesiva doméstica estándar. 6. No utilice agua.

IT

1. La gomma di micro-aspirazione richiede una pulizia occasionale. 2. Quando il telefono non aderisce più correttamente è tempo di pulirla. 3. Pulire la gomma usando il sacchetto in microfibra del dispositivo Moobitalk. 4. Per ottenere nuovamente la massima presa, pulire utilizzando gli adesivi in dotazione. 5. In alternativa, sarà sufficiente anche del comune nastro adesivo premuto con delicatezza sulla gomma. 6. Non usare acqua.

NO

1. Sugekoppen må rengjøres en gang i blant. 2. Når telefonen ikke lenger festes skikkelig, er det på tide å rengjøre sugekoppen. 3. Rengjør gummien med Moobitalk -mikrofiberposen. 4. For å gjenopprette maksimal gripeevne, må du bruke klistremerkene som fulgte med. 5. Alternativt kan du bruke vanlig tape, som du trykker forsiktig på overflaten. 6. Ikke bruk vann.

SE

1. Mikrosuggummit måste ibland rengöras. 2. När telefonen inte längre fäster ordentligt är det dags att göra rent gummit. 3. Rengör gummit med Moobitalks mikrofiberpåse. 4. Rengör med de medföljande klistermärkena för att återfå maximalt grepp. 5. Du kan också använda vanlig hushållstejp som trycks försiktigt mot gummit. 6. Använd inte vatten.

Cuando viaje, en la oficina o en casa

In viaggio, in ufficio o a casa / Når du er på reise, på kontoret eller hjemme / Vid resor, på kontoret eller hemma



ES

1. Lleve Moobitalk en sus viajes. 2. Alquile un coche sin preocuparse de ser multado por hablar sin un dispositivo manos libres. 3. Utilice Moobitalk como un soporte de cámara para hacer fotos sin utilizar las manos.* 4. También lo puede utilizar como una base para videollamadas.* 5. Es ideal como base para un despertador.* 6. ¡No olvide su Moobitalk, le puede ayudar en muchas situaciones!

*No funciona con todos los teléfonos móviles.

IT

1. Porta Moobitalk con te in viaggio. 2. Noleggia un'auto senza la preoccupazione di una multa per aver guidato con le mani impegnate. 3. Usa Moobitalk come supporto per fotocamera per scattare foto senza impegnare le mani.* 4. Usa il dispositivo anche come supporto per videochiamate.* 5. Perfetto come supporto per la sveglia.* 6. Non dimenticare Moobitalk, può aiutarti in molte situazioni!

*Non funziona su tutti i telefoni cellulari.

NO

1. Ta Moobitalk med på reisen. 2. Lei en bil uten at du trenger å bekymre deg for å få bot fordi du snakker uten håndfriset. 3. Bruk Moobitalk som kamerastativ for å ta bilder med selvutløser.* 4. Bruk den også som stativ for videosamtaler.* 5. Perfekt som vekkerklokkestativ.* 6. Ikke glem Moobitalk -en din. Den kan hjelpe deg i mange situasjoner!

*Fungerer ikke på alle mobiltelefoner.

SE

1. Ta med Moobitalk på resan. 2. Hyr bil utan att vara orolig för böter då du pratar lagligt med din Moobitalk. 3. Använd Moobitalk som kamerastativ.* 4. Använd Moobitalk som stativ för videosamtal.* 5. Stativ för din telefon när du använder den som väckarklocka.* 6. Glöm inte bort din Moobitalk, den kan hjälpa dig i många situationer!

*Fungerar inte på alla mobiltelefoner.



User manual

/ Manuel d'utilisation / Uživatelská příručka

EN

Do not handle your phone while driving.

Footprints LTD cannot be held responsible for any damage that may arise in connection with using Moobitalk.

Please note that noise levels in cars vary according to the car model, tires, etc. For this reason you need to adjust the speaker volume on your phone before setting off on your journey.

DE

Während des Fahrens nicht mit dem Mobiltelefon hantieren.

Footprints LTD haftet für keinerlei Schäden, die im Zusammenhang mit der Nutzung von Moobitalk entstehen könnten. Bitte beachten Sie, dass die Geräuscentwicklung in KFZ entsprechend KFZ-Modell, Bereifung usw. unterschiedlich ausfällt. Daher ist die Lautstärke Ihres Handys vor Fahrtbeginn einzustellen.

FR

Il est recommandé de ne pas manipuler votre téléphone lorsque vous vous conduisez.

La société Footprints Ltd ne s'assume aucune responsabilité à l'égard des quelconques dommages résultant de l'utilisation de Moobitalk. Les utilisateurs ayant été avisés du danger. Veuillez noter que le niveau sonore à l'intérieur des voitures dépend du modèle, des pneus, etc. Il faut donc régler le volume du haut-parleur de votre téléphone avant de prendre le volant.

CZ

Během jízdy nemanipulujte s telefonem.

Společnost Footprints LTD nenese žádnou odpovědnost za škody vzniklé v souvislosti s používáním Moobitalku. Hladina hluku ve voze se může lišit v závislosti na modelu automobilu, pneumatikách atd. Před jízdou proto upravte hlasitost reproduktoru.

How to use Moobitalk

Nutzung von Moobitalk / Comment utiliser Moobitalk / Jak používat Moobitalk



EN

1. Remove protective sticker. 2. Open the fastener and clamp the device to your seat belt. 3. Adjust Moobitalk to shoulder position by sliding it along the seat belt. 4. Turn your loud speaker on and adjust the volume level. 5. To attach, with the screen facing downwards, firmly place the phone onto the Moobitalk's micro-suction rubber contact area. 6. You can now drive and talk handsfree. For the best sound, aim your phone's speaker towards you.

DE

1. Schutzklebefolie entfernen. 2. Scharnier öffnen und Gerät an den Sicherheitsgurt klemmen. 3. Stellen Sie Moobitalk auf Schulterhöhe ein, indem Sie es am Sicherheitsgurt hochschieben. 4. Stellen Sie den Lautsprecher an und richten Sie die Lautstärke ein. 5. Drücken Sie das Telefon mit dem Bildschirm nach unten fest an, um es zu fixieren. 6. Nun können Sie fahren und hands-free telefonieren

FR

1. Merci de retirer l'étiquette de protection de votre Moobitalk. 2. Ouvrir la charnière et fixer l'appareil sur votre ceinture de sécurité. 3. Ajuster votre Moobitalk à hauteur de votre épaule en le faisant glisser le long de votre ceinture de sécurité. 4. Orienter le haut-parleur et régler le volume de votre Moobitalk. 5. Appuyer fermement sur l'écran de votre Moobitalk afin de le fixer. 6. Vous pouvez à présent conduire et utiliser votre Moobitalk en mode mains-libres.

CZ

1. Odstraňte ochrannou fólii. 2. Otevřete sponu a připeňte zařízení na bezpečnostní pás. 3. Posunem po pásu nastavte Moobitalk do úrovně ramen. 4. Zapněte hlasitý odposlech a upravte hlasitost. 5. Telefon uchyťte přitlačením displeje ke kontaktní ploše Moobitalku. 6. Nyní můžete řídit a telefonovat s volnými rukama. Pro lepší slyšitelnost můžete nasměrovat reproduktor telefonu k Vašemu uchu.

When not using Moobitalk

Wenn Sie Moobitalk nicht nutzen / Lorsque vous n'utilisez pas votre Moobitalk / Když Moobitalk nepoužíváte



EN

1. Short-term parking: Pull Moobitalk onto the seat belt buckle. 2. Release your seat belt and follow Moobitalk to the top. 3. Leave your Moobitalk on the seat belt. 4. Long-term parking: Take off your Moobitalk and place inside the microfibre bag. 5. Place it in the glove compartment or take it with you. 6. Do not expose your Moobitalk to direct sunlight or heat for long periods of time.

DE

1. Kurzzeit-Parken: Ziehen Sie Moobitalk zur Schnalle des Sicherheitsgurtes. 2. Öffnen Sie den Sicherheitsgurt und ziehen Sie Moobitalk entlang des Gurtes bis nach oben. 3. Belassen Sie Moobitalk am Sicherheitsgurt. 4. Langzeit-Parken: Stecken Sie Ihr Moobitalk in die Microfasertasche. 5. Legen Sie diese in das Handschuhfach oder nehmen Sie sie mit. 6. Setzen Sie Ihr Moobitalk nicht über längere Zeiträume direktem Sonnenlicht oder Hitze aus.

FR

1. Pour un stationnement de courte durée: Faites glisser votre Moobitalk jusqu'à la boucle de votre ceinture de sécurité. 2. Desserrer votre ceinture et replacer votre Moobitalk vers le haut de votre ceinture de sécurité. 3. Vous pouvez alors laisser votre Moobitalk sur la ceinture de sécurité. 4. Pours un stationnement de longue durée: Il est recommandé de ranger votre accessoire dans sa pochette en microfibre. 5. Poser votre Moobitalk dans la boîte à gant de votre véhicule ou emporter le avec vous. 6. Ne pas exposer votre Moobitalk à la lumière directe du soleil ou sous la chaleur et durant une longue période.

CZ

1. Krátké parkování: stáhněte Moobitalk k přezce bezpečnostního pásu. 2. Odepněte bezpečnostní pás a přidržte Moobitalk až do navinutí pásu. 3. Moobitalk zůstane připnutý na pásu. 4. Dlouhé parkování: odepněte Moobitalk z pásu a vložte jej do pouzdra z mikrovlákná. 5. Ušchovejte jej do schránky před spolujezdcem nebo jej vezměte s sebou. 6. Moobitalk nesmí být delší dobu vystaven přímému slunečnímu záření ani vysokým teplotám.

Maintenance

Wartung / Entretien / Údržba



EN

1. Moobitalk's contact area from the micro-suction rubber requires occasional cleaning. 2. When your phone no longer grips correctly it's time to clean. 3. Clean the rubber with the Moobitalk microfibre bag. 4. To regain maximum grip, clean using the stickers provided. 5. Alternatively, standard household tape pressed gently will also suffice. 6. Do not use water.

DE

1. Der Micro-Sauggummi erfordert gelegentliche Reinigung. 2. Sollte Ihr Telefon nicht mehr korrekt halten, ist es Zeit für die Reinigung. 3. Säubern Sie den Gummi mit der Moobitalk-Microfasertasche. 4. Um erneut maximalen Halt zu erzielen, bitte die mitgelieferten Klebepads zum reinigen verwenden. 5. Alternativ hierzu genügt es auch, herkömmliches Haushaltsklebeband sanft aufzutupfen. 6. Kein Wasser verwenden.

FR

1. Le caoutchouc servant à la micro-aspiration doit nécessiter un nettoyage occasionnel. 2. Vous devez le nettoyer, lorsque votre téléphone n'y adhère plus correctement. 3. Nettoyez le caoutchouc à l'aide du sac en microfibre du Moobitalk. 4. Pour retrouver l'adhérence maximale, veuillez le nettoyer en utilisant les autocollants fournis. 5. Sinon, il suffit d'y appliquer légèrement du ruban adhésif ménager standard. 6. N'utilisez pas d'eau.

CZ

1. Kontaktní plocha z mikropřísavné pryže potřebuje čas od času vyčistit. 2. Pokud telefon přestává dostatečně držet, je čas pustit se do čištění. 3. Pryž na kontaktní ploše otřete mikrovláknovým pouzdem Moobitalku. 4. Pokud chcete obnovit maximální přilnavost, na čištění použijte přibalené štítky. 5. Také můžete použít běžnou lepicí pásku, kterou jemně přitlačíte ke kontaktní ploše. 6. Nepoužívejte vodu.

When traveling, at the office or home

Unterwegs, im Büro oder zuhause / En voyage, au bureau ou à la maison / Na cestách, v kanceláři nebo doma /



EN

1. Take Moobitalk on your travels. 2. Rent a car without worrying about paying a fine for not talking handsfree. 3. Use Moobitalk as a camera stand to take handsfree photos.* 4. Also use as a stand to make video calls.* 5. Perfect as an alarm clock holder.* 6. Don't forget your Moobitalk, it can help you in many situations!

*Does not work on all mobile phones.

DE

1. Nehmen Sie Mobitalk auf Reisen mit. 2. Mieten Sie ein Auto, ohne Bedenken zu haben, Ihnen könnte ein Bußgeld für Telefonieren ohne hands-free drohen. 3. Nutzen Sie Moobitalk als Standkamera, um hands-free Fotos zu machen.* 4. Sie können es ebenfalls aufgestellt bei Videoanrufen verwenden.* 5. Perfekt als Halterung für den Wecker.* 6. Vergessen Sie Ihr Moobitalk nicht, es kann Ihnen in vielen Situationen behilflich sein!

*Funktioniert nicht bei allen Mobiltelefonen.

FR

1. Emportez le Moobitalk lors de vos voyages. 2. Il est désormais possible de louer une voiture sans se soucier des amendes pour avoir communiqué avec le téléphone à la main. 3. Utilisez le Moobitalk comme un support d'appareil photo pour prendre des photos.* 4. Utilisez-le également comme un support pour les appels vidéos.* 5. Idéal comme porte-réveil.* 6. N'oubliez pas votre Moobitalk, il peut être utile dans de nombreuses situations!

*Option disponible sur certains téléphones portables.

CZ

1. Vemte si Moobitalk s sebou na cesty. 2. Pokud si půjčíte auto, nemusíte mít strach, že dostanete pokutu za telefonování bez hands-free. 3. Moobitalk můžete použít také jako stojan na fotoaparát a fotografovat pomocí samospuštění.* 4. Lze jej využít i jako stojánek pro videohovory.* 5. Funguje skvěle jako držák budíku.* 6. Nezapomeňte si vzít Moobitalk – osvědčí se v mnoha situacích!

* Nefunguje u všech mobilních telefonů.